

Super Vario2

Användarmanual

V1.0e från Firmware 1

(c) 2010 Copyright by

BAUM Retec AG

In der Au 22

D-69257 Wiesenbach

Telefon: 06223 / 4909-0

Fax: 06223 / 4909-99

e-post: info@baum.de

Innehåll

1. Introduktion: SuperVario2.....	4
3. Innan du börjar.....	5
3.2. Överenskommelse.....	5
3.3.. För din säkerhet.....	5
Skötselråd.....	7
3.4. Garanti.....	7
4. Beskrivning av enheten.....	8
4.1. Knappar.....	8
4.2. På/av och omstart.....	8
4.3. Nätagadapter och batteri.....	9
5. SuperVario2 Systemmeny.....	9
5.1. Standardsystemmenyn.....	10
5.1.1. Enhetsnamn.....	10
5.1.2. Status.....	10
5.1.3. Serienummer.....	10
5.1.4. Batteristatus.....	10
5.1.5. Bllåtandsnamn.....	11
5.1.6. Stäng menyn.....	11
5.2. Den avancerade systemmenyn.....	11
5.2.1. Protokoll.....	11
5.2.2. Anslutning.....	12
5.2.3. Automatisk avstängning.....	12
5.2.8. Meny av.....	13
5.3. Rotation.....	13
5.4. Test.....	13
5.5. Firmware-uppdatering.....	13
6. Installation och portar.....	14
6.1. Anslutningar.....	14
6.1.1. USB-anslutning.....	14

6.1.2. USB HID.....	14
6.1.3. Blåtand.....	15
6.2. Ansluta till en dator	15
6.2.1. COBRA.....	15
6.1.2. Virgo	16
6.2.3. Blindows	16
6.2.4. Window-Eyes.....	16
6.3. Apple MAC.....	16
6.4. Använda SuperVario med PDA:er.....	16
6.4.1. Mobile Speak Pocket	17
6.4.2. Pocket HAL och Smart HAL.....	17
6.5. SuperVario med mobiltelefoner.....	17
6.5.1. TALKS	17
6.5.2. Mobile Speak	17
7. Kortkommandon	17
7.1. COBRA.....	17
7.2. Virgo 4	18
7.3. Poet Compact 2+	19
7.4. Andra protokoll	19
7.4.1. HandyTech (HT)	20
7.4.2. PowerBraille (PB).....	20
8. Problemlösning.....	20
9. Tekniska specifikationer	21
Deklaration	21
10 Kontakta oss	23

Copyright 2010 BAUM Retec AG, In der Au 22, Wiesenbach, Tyskland. Alla rättigheter förbehålles. Inga delar av detta dokument får reproduceras, distribueras eller lagras i någon form av databas eller söksystem utan skriftligt tillstånd från BAUM Retec AG. Alla ansträngningar har gjorts för att säkerställa att informationen i detta dokument är

korrekt vid tidpunkten för utfärdandet. Varken BAUM Retec AG eller deras representanter tar ansvar för eventuella fel eller brister i detta dokument, inte heller något ansvar för skador till följd av användningen av informationen i detta dokument.

1. Introduktion: SuperVario2

Grattulerar till ditt köp av en SuperVario2. Du har nu fått den senaste displayen som erbjuder en ny dimension i funktionalitet, flexibilitet och portabilitet.

SuperVario2 finns i flera olika längder: 24, 40, 64 och 80 tecken. Det finns även Cursor Routing-knappar ovanför varje punktcell, samt 6 stycken navigationsknappar. SuperVario2 är den senaste generationen punktdisplayer i vår välkända SuperVario-serie. Till skillnad från föregångaren kan SuperVario2 användas som en HID-enhet (Human Interface Device), vilket innebär att operativsystemet automatiskt kan känna av enheten. Användaren behöver då inte installera några drivrutiner. Denna teknik används mer och mer av andra punktdisplaytillverkare och skärmläsare.

I de nästkommande kapitlen kommer vi skriva om SuperVario2, utan att nämna någon av dess storlekar. Alla dessa displayer ansluter till din dator eller mobila enhet på ett av dessa tre sätt:

- Via blåtand: En modern trådlös anslutning.
- USB: En modern teknik för att ansluta till kringutrustning.
- USB HID: Ansluts via USB som en HID-enhet (Human Interface Device), vilken inte kräver några förinstallerade drivrutiner.

Enastående batterikapacitet låter dig använda enheten i upp till 20 timmar med blåtandsanslutning. Detta ger dig maximal frihet.

Den intelligenta laddningskretsen i SuperVario2 laddar batteriet medan enheten är ansluten till datorn via USB. Om enheten däremot ansluts till en USB-laddare (tillval) så laddas batteriet med en högre ström, vilket laddar upp batteriet på mindre än två timmar.

Punktdisplayens chassi är byggt i lättmetall, vilket ofta används för kamerachassin. Detta material används även i Pronto. Det tillåter oss att skapa eleganta, tåliga och robusta enheter.

SuperVario2 är en milstolpe i tillverkning av utrustning för blinda personer. Dess funktion är den senaste tekniken med en väl beprövad design.

2. Om manualen

Följande kapitel innehåller information om enheten och dess nätaggregat. Hur man slår på och stänger av enheten. Sedan följer lite allmän information, samt information om systemmenyn.

Kapitel 6 beskriver hur man installerar SuperVario2 på diverse enheter. Sedan följer information om respektive skärmläsare. Här beskrivs vilka funktioner som ligger på vilka knappar och hur displayen arbetar i vissa applikationer.

Kapitel 8 ger dig lite tips och tricks för att lösa småproblem.

I slutet av manualen finns information om vårt företag och hur du kan komma i kontakt med oss om du har frågor.

Vi hoppas att du kommer trivas med din nya punktdisplay!

BAUM Retec AG

3. Innan du börjar

Innan du börjar använda din display, kontrollera så att alla delar finns i lådan. Om någonting är trasigt eller inte finns, tveka inte att kontakta din återförsäljare.

3.1. Vad finns i lådan?

- SuperVario2 Punktskriftsdisplay
- En USB-kabel
- En användarmanual

Behåll gärna kartongen ifall du skulle behöva skicka iväg displayen på service. En felaktig paketering kan leda till att enheten blir förstörd och att garantin inte gäller längre. Om du behöver ett bytt paket kan vi skicka dig ett nytt.

Läs noga igenom manualen och säkerhetsinstruktionerna innan du använder SuperVario2.

SuperVario bör endast användas i hem- och kontorsmiljöer.

3.2. Överenskommelse

Se slutet av manualen för deklARATIONEN.

Medicinsk elektrisk utrustning behöver speciella försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den måste installeras och servas enligt EMC-standarder.

Varning: Användning av tillbehör, givare och kablar som inte medföljt enheten, som inte säljs av tillverkaren som reservdelar, kan leda till minskad funktionalitet och minskad immunitet på enheten.

3.3. För din säkerhet

Varning: Felaktig observation av dessa varningar kan leda till att garantin inte gäller eller leda till personskador.

Läs noga igenom manualen och säkerhetsföreskrifterna innan du använder enheten för första gången.

Enheten bör endast användas i hem- eller kontorsmiljö. Placera inte enheten på en ostabil yta. Detta kan leda till skador på enheten eller personskador för användaren.

Använd inte enheten om du hittar någon skada på själva enheten eller på kablarna.

Om enheten uppför sig konstigt eller är trasig, kontakta din BAUM-distributör så fort som möjligt.

Om du känner röklukt eller någon annan odör från enheten, stäng av strömmen direkt!

Försök inte reparera enheten själv. Öppning av enhetens chassi kan leda till skada på enheten eller personskada.

Låt inte enheten komma i kontakt med sand och damm. Detta kan leda till att reparation blir omöjlig.

Använd enheten endast med rena händer.

Använd inte enheten där det finns starka radiovågor eller där det finns strålning. Håll ett avstånd på minst 30cm från mobiltelefoner.

Använd endast originaltillbehör. Användning av tredjepartstillbehör kan skada enheten eller leda till felaktig funktionalitet eller risker gällande säkerheten.

Använd inte en eladapter som inte tillhör enheten. Använd endast den adaptern som följde med enheten.

Använd inte adaptern som medföljde enheten till andra enheter!

Undvik vätskor i närheten av displayen.

Använd och förvara inte enheten i någon av följande miljöer, då detta kan leda till skada:

- Inne i bilen med rutorna stängda i varmt solsken.
- I direkt solsken, i närheten av värmekällor eller element.
- På ytor som kan vibrera, t.ex ovanpå en tvättmaskin.
- På ytor där det kan finnas magnetisp, t.ex på högtalare.
- I fuktiga miljöer (badrum), i vatten eller i närheten av vatten.
- I regn eller snö.
- Använd eller förvara inte enheten i miljöer där det är under 0 grader C eller över +40 grader C.
- Luftfuktigheten ska vara mellan 20% och 80%.
- Undvik snabba temperaturskiftningar.

Om enheten tas från en kall plats in i ett varmt rum kan luftfuktigheten kondenseras. Låt därför enheten stå en stund så att den blir i rumstemperatur innan användning.

Koppla ur enheten innan rengöring.

Torka av damm och smuts från enheten med en mjuk trasa fuktad med ett utspätt neutralt diskmedel och torka sedan torrt med en trasa. Använd inte vatten.

Stoppa inte in saker i öppningar.

Använd inte enheten i åskväder. Koppla ur enheten från vägguttaget tills åskan slutat.

Vi rekommenderar att du använder ett överspänningskydd som du kan köpa från din lokala elektronikhandel. Notera dock att detta ger inte ett 100% skydd för överspänning.

Koppla inte in eller dra ut nätsladden med blöta händer.

Värm inte enheten i mikrovågsugn, på spisen eller liknande.

Försök aldrig reparera eller modifiera displayen själv.

Om du skulle råka få vatten eller metallspån i enheten, stäng omedelbart av enheten och koppla ur laddaren.

Koppla inte ur elkabeln genom att dra i sladden.

Låt inte enheten falla eller kasta inte enheten.

Reparationer ska alltid göras av BAUM eller servicetekniker auktoriserade av BAUM Retec AG.

Skötselråd

Undvik fukt och vatten.

Använd en torr ren trasa för att rengöra höljet. Undvik rengöringsmedel och lösningsmedel.

Undvik att enheten utsätts för extrem hetta, t.ex från direkt solljus, från element eller i en varm bil.

Vid nedkylning blir enheten oanvändbar och måste långsamt värmas upp till rumstemperatur. Enheten får under inga omständigheter värmas upp i en ugn, mikrovågsugn eller annan värmekälla!

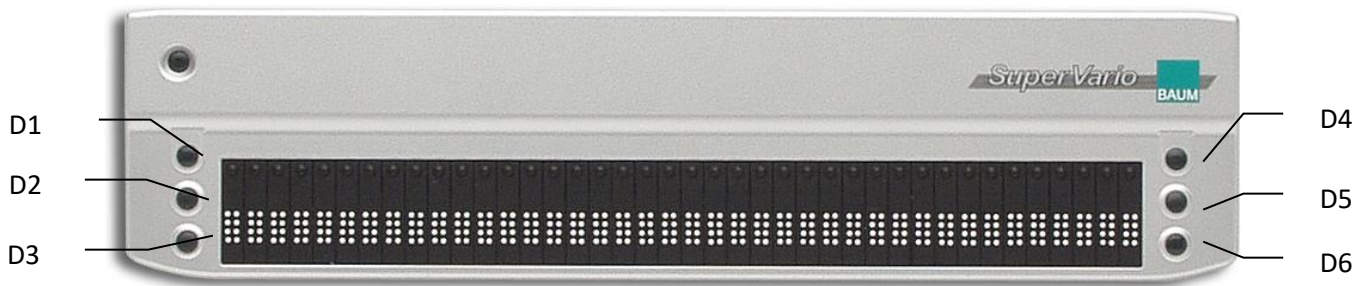
Undvik alla former av mekaniska skador på enheten eller dess tillbehör.

Använd endast den medföljande nätadaptern.

3.4. Garanti

BAUM Retec AG garanterar att enheten, från och med leveransdatumet, är fri från fel i material och funktionalitet. Garantin är inte flyttbar och gäller inte för grupp, flera användare eller för agenturer. Denna enhet har utformats för den enskilde köparen som skall användas i hemmet eller på kontoret. BAUM Retec AG förbehåller sig rätten att reparera eller ersätta med en liknande eller bättre produkt. Under inga omständigheter ska BAUM Retec AG eller dess distributörer ansvariga för indirekta eller följdskador. De ursprungliga användarnas åtgärder är begränsade till utbyte av enheter moduler / reservdelar. Garantin gäller endast när tjänsten sker i det land där du köpte och med intakta garantitätningar. För ytterligare garantianspråk eller tjänst under eller efter garantitiden, kontakta din återförsäljare. BAUM Retec AG tar inte ansvar för användning av denna än beskrivs i denna handbok.

4. Beskrivning av enheten



4.1. Knappar

På displayens ovansida, längst upp till vänster, sitter enhetens Av och På-knapp, sitter i en fördjupning i höljet. Slå på eller av enheten genom att hålla denna knapp nedtryckt i ca 3 sekunder. Displayen bekräftar detta med ett pip.

I den nedre delen av displayen finns själva läsraden. Beroende på vilken modell du har så är den 24, 32, 40, 64 eller 80 tecken lång. Ovanför varje cell finns en liten knapp, det är Cursor Routing-knapparna.

Det finns även sex stycken andra knappar, tre på vardera sida om läsraden. Dessa är D-knapparna (displayknappar). De är numererade 1 - 6, 1, 2 och 3 finns på vänster sida uppifrån och ner, medan 4, 5 och 6 finns på höger sida. Precis som punktcellens uppbyggnad. Funktionen på dessa knappar varierar beroende på vilken skärmläsare som körs (COBRA, Jaws, Supernova, VoiceOver, Mobile Speak).

På displayens vänstra sida finns en rektangulär USB-kontakt. Använd den medföljande USB-kabeln för att ansluta till en dator. Kontakten är en standard Mini-USB-kontakt, vilket gör att du kan ta vilken Mini-USB-kabel du vill.

Blåtand, som är en trådlös anslutningstyp, har inget uttag. Antennen finns inbyggd i displayen och är därför inte synlig.

4.2. På/av och omstart

Håll på/av-knappen nedtryckt i ca 3 sekunder för att slå på displayen. Du kommer då höra ett pip som idikerar att displayen slagits på eller av. Knappen sitter på displayens ovansida, i den vänstra delen i en fördjupning i höljet.

Om knappen hålls nedtryckt i ca 10 sekunder startas displayen om.

Om displayen är påslagen, står i USB-läge och USB-kabeln är urdragen eller om datorn är avstängd, startas timern för avstängning. Om ingen giltig signal tas emot stängs displayen av efter 1 - 2 minuter.

Om enheten är avstängd när USB-kabeln sätts i kommer enheten att slås på. Om enheten är urladdad kommer laddningen automatiskt att starta.

Ansluts en USB-laddare till enheten (tillval) kommer enheten att väckas och texten "Laddar", följt av laddningstiden att visas på läsraden. När laddningen är klar stängs displayen av igen.

4.3. Nätadapter och batteri

SuperVario2 har ett inbyggt Litium Ion-batteri som laddas när displayen är ansluten till en dator eller till en USB-laddare (tillval). Tack vare vår unika batterihantering kan displayen användas i upp till 20 timmar med blåtandsanslutning.

För att ladda SuperVario2, koppla in enheten med USB-kabeln till en dator eller med hjälp av en USB-laddare (tillval). Displayen piper när den är ansluten.

Om displayen kopplas in när den är avstängd kommer den att startas och texten "Laddar" följt av laddningstiden visas då på läsraden.

Efter ca 2 timmar är SuperVario laddad om den är ansluten till en USB-laddare. Laddning via USB-anslutning tar upp till 10 timmar. Displayen kan användas medan den laddas och du kan kontrollera batteristatusen i systemmenyn.

Om displayen är ansluten via USB laddas den därigenom. Därför är din display alltid laddad och redo. Batteritiden hos bärbara datorer påverkas inte nämnvärt, då strömkonsumtionen är ganska låg.

Kom ihåg att ladda upp displayen fullt innan första användningen.

SuperVario har en inbyggd skyddsmekanism som gör att batteriet inte laddas ur helt. När batteriet börjar ta slut börjar displayen att pipa. Då har du några minuter på dig att ladda displayen innan den stängs av automatiskt.

Ladda displayen så snart som möjligt efter att batteriet börjat ta slut. Annars, efter några veckor, kommer skyddsmekanismen att förhindra att batteriet laddas.

Byt inte batteriet själv, enheten kan då skadas och garantin kan sluta gälla. Om batteriet behöver bytas ut kan du kontakta din återförsäljare eller BAUM Retec AG.

5. SuperVario2 Systemmeny

När displayen startas hamnar du i systemmenyn, där du kan få information om statusen. Här syns enhetsnamnet, serienumret, batteristatus etc. Inställningar kan ändras i den avancerade systemmenyn. De inställningarna som går att ändra är anslutningstyp, protokoll, ljud och automatisk avstängning.

Menyn innehåller samma saker på alla displaytyperna, dock är texten aningen förkortad på de kortare displayerna för att få plats på läsraden. I exemplet nedan refererar vi till SuperVario2 40.

Standardmenyn visar information om displayen, såsom enhetsnamn, serienummer och batteristatus. För att göra inställningar måste du gå in i den avancerade menyn, där du kan ändra inställningar såsom anslutningstyp, protokoll, ljud och automatisk avstängningstid.

Vanligtvis märker du inte av systemmenyn, eftersom den försvinner så fort data överförs till displayen eller den mobila enheten. Så det säkraste sättet att nå menyn är att koppla bort den från datorn och sedan slå på enheten.

Systemmenyn innehåller 6 rader med information. Namnet på enheten, status, serienummer, batteristatus och Blåtandsnamn.

Det kan ibland hända att du måste göra speciella ändringar i denna meny. Du måste då gå in i den avancerade menyn, vilket kan göras med ett speciellt kommando.

Du kan navigera i menyn genom att trycka D1 (längst upp på vänster sida om läsraden) för att gå en rad upp. Troch på D3 (längst ner till vänster) för att gå en rad ner. Så fort systemmenyn dyker upp visas första raden. Värden i den avancerade menyn kan ändras genom att trycka på en Cursor Routingknapp ovanför respektive alternativ. Det aktiva alternativet visas då med punkt 7 och 8.

Raderna i systemmenyn kommer beskrivas nedan. För att stänga menyn bläddrar du ner med D3 till "Meny av" och trycker på en Routingknapp ovanför ordet "Av". Alla inställningar sparas och menyn stängs. Menyn stängs även om data överförs till displayen.

Alla inställningar sparas så fort menyn stängs och förblir aktiva till nästa gång de ändras.

Om menyn är stängd och du vill öppna den igen kan du stänga av och slå på displayen igen. Eller ännu enklare, dubbeltryck på Av/på-knappen.

5.1. Standardsystemmenyn

5.1.1. Enhetsnamn

Det här är det första menyalternativet. Här visas namnet på enheten, till exempel:

BAUM SuperVario2 80

BAUM SuperVario2 64

BAUM SuperVario2 40

BAUM SuperVario2 32

BAUM SuperVario2 24

5.1.2. Status

Här visas batteristatus (i procent), anslutningstyp, protokoll och version av Firmware.

Stat: Stat: bb% aaa pppp Vxxx

BB = Batteriprocent

AA = Anslutningstyp, USB, Blåtand eller HID.

PPPP = Aktivt protokoll

Vxxx = Version på Firmware.

5.1.3. Serienummer

Här visas enhetens serienummer.

Serienummer: xxxxxxxx

5.1.4. Batteristatus

Här kan du se status om batteriet. Först visas procentantalet, följt av OK eller Låg, beroende på om batteriet behöver laddas. Displayen går att använda även om den laddas.

Batteristatus: xx% OK

5.1.5. Blåtandsnamn

Här visas det namn som visas för en Blåtandsenhet som ska ansluta till punktdisplayen.

BT Namn: xxxxxxxx

OBS: PIN-koden till SuperVario är 1234.

5.1.6. Stäng menyn

Här kan du stänga systemmenyn genom att trycka på Routingknapparna ovanför "Av".
Inställningarna sparas och menyn stängs.

Meny av

5.2. Den avancerade systemmenyn

Den avancerade menyn låter dig anpassa din SuperVario genom att ändra t.ex anslutningstyp, protokoll, ljud etc. Inställningarna sparas sedan när du trycker på "Meny av".

Alla aktiva och valda menyalternativ markeras med punkt 7 och 8. För att ändra värdet trycker du bara på en Cursor Routingknapp ovanför det värde du vill välja.

För att öppna den avancerade menyn, håll ner de två yttersta Cursor Routingknapparna och håll sedan ner D1 och D4. Håll alla fyra knapparna nedtryckta i ca 5 sekunder eller tills displayen piper. Menyn öppnas och ställer sig på den översta raden, "BAUM SuperVario 40". Använd D1 och D3 för att bläddra i menyn.

De första fyra raderna är identiska med standardmenyn, enhetsnamn, status, serienummer och batteri.

5.2.1. Protokoll

Om du vill använda din SuperVario till en skärmläsare som inte har några drivrutiner för displayen kan du ändra vilket protokoll som ska användas (Emulering). Som standard används BAUM som protokoll, vilket du ska använda om du kör COBRA, Virgo, Blindows, Jaws eller annan skärmläsare som stöder BAUM-protokollet. Raden ser ut såhär:

```
prot: baum ht pb1 pb2 hid
```

BAUM är markerat med punkt 7 och 8.

För att välja ett annat protokoll, tryck på en routingtangens ovanför det protokoll som önskas, så markeras det med punkt 7 och 8.

Förkortningen HT står för HandyTech och PB för Powerbraille. Skillnaden mellan PB1 och PB2 är hanteringen av knappar. PB2 kan hantera alla knappar som kan definieras i en skärmläsare. PB1 har dock en begränsning i detta.

HID står för Human Interface Device och är en universaldrivrutin som inte kräver någon installation. Det är en standard som blir vanligare och vanligare bland punktdisplayer och skärmläsare. COBRA från och med version 9.1 stöder HID.

Om du väljer HID som protokoll sätts anslutningen till USB-HID automatiskt.

Använd bara dessa protokoll om det inte finns drivrutiner för SuperVario2. Annars ska du använda BAUM-protokollet.

5.2.2. Anslutning

Här bestäms vilken anslutning som ska användas. USB, Blåtand eller HID (Human Interface Device).

Anslutning: usb blåtand hid

Om HID väljs kommer protokollet automatiskt att ändras till HID och displayen kommer att dyka upp som en HID-enhet. (COBRA frånochmed version 9.1 stödjer HID).

5.2.3. Automatisk avstängning

Den här raden bestämmer om SuperVario ska stänga av sig vid inaktivitet. Inaktiv innebär att ingen data skickas till punktdisplayen och inga knappar trycks på displayen.

Automatisk avstängning: På Av

Välj På eller Av genom att trycka på en routing-knapp ovanför valet som önskas.

5.2.3. Automatisk avstängningstid

Den här raden bestämmer hur lång tid SuperVario ska vänta innan den stänger av sig vid inaktivitet. Inaktiv innebär att ingen data skickas till displayen och inga knappar trycks på displayen.

Automatisk avstängningstid: 5min 15min 1h 2h

Den här raden visar endast om Automatisk avstängning är påslagen. Se ovan.

5.2.5. Ljud

Här kan du stänga av ljuden som SuperVario indikerar.

Ljud: På Av

5.2.6. Blåtandsnamn

Här kan du ändra namnet som visas när andra enheter söker efter SuperVario via Blåtand. Som standard är namnet SuperVarios serienummer.

BT Namn: xxxxxxxx

För att ändra namnet trycker du först på en routing-knapp ovanför det tecken du vill ändra. Punkt 7 och 8 börjar nu blinka under det valda tecknet, samt på de första två tecknen på läsraden. Använd D4 för att gå i alfabetisk ordning och D6 för att backa. D5 går framåt ett tecken, medan D2 går tillbaks. Alternativt kan Cursor routing användas för att flytta markören.

När du är klar trycker du på de första två routingknapparna. SuperVario kommer nu att pipa, vilket innebär att namnet sparats.

OBS: PIN-koden för anslutning via Blåtand är 1234.

5.2.7. Återställ fabriksinställningar

Här kan du återställa alla inställningar till fabriksinställningar. Tryck på en Cursor routing-knapp ovanför ordet Återställ.

Standardinställningarna är som följer:

- Anslutning: USB
- Protokoll: BAUM
- Automatisk avstängning: Efter 15 minuter.
- Ljud: På
- BT Namn: Baum SuperVario(xxxxxxxx).
- PIN-kod Blåtand: 1234
- Blåtandsklass: Display

5.2.8. Meny av

Stäng menyn och spara inställningarna genom att trycka på en routingknapp ovanför ordet Av. Du kommer då att återgå till standardmenyn.

Om du vill få fram systemmenyn på nytt kan du antingen starta om displayen eller dubbeltrycka på På/Av-knappen.

5.3. Rotation

Tryck på de två mittenknapparna vid sidan av läsraden, D2D5, så roteras displayen 180 grader. Knapparnas funktion vänds också.

5.4. Test

Detta kan endast göras i den avancerade menyn. Tryck på de två första och de två sista Cursor Routingknapparna (SuperVario 40: P1P2P39P40). Nu kommer varje cell att aktiveras för att sedan inaktiveras. Knaptryckningarna kommer även dessa att märkas. Så fort data överförs till displayen avslutas testet och informationen visas.

Cellerna kommer nu att fyllas i ordningen Punkt 1, 2, 3, 7, 4, 5, 6 och 8. När hela cellerna är fyllda töms dem en efter en. Denna process repeteras.

Om D1 trycks ner aktiveras punkt 1 och 4 i den första cellen. Om D2 hålls nedtryckt aktiveras punkt 3 och 6. Trycks D3 ner aktiveras punkt 7 och 8 i den första cellen. Trycks D4 ner aktiveras punkt 1 och 3 i den sista cellen. Trycks D5 ner aktiveras punkt 3 och 6 i den sista cellen. Trycks D6 ner aktiveras punkt 7 och 8 i den sista cellen. Trycks en routing-knapp ner aktiveras punkt 1 och 2 i den aktuella cellen.

5.5. Firmware-uppdatering

För att du ska kunna vara uppdaterad med det senaste går det att uppdatera punktdisplayens Firmware. Allt du behöver göra är att koppla displayen till datorn och sedan köra uppdateringsprogrammet. Displayen kan användas under tiden uppdateringen sker.

Under själva uppdateringsprocessen piper displayen varje sekund och en förloppsindikator visas på displayen.

Så fort en uppdatering blir tillgänglig kan du ladda ner den från www.baum.de tillsammans med programmet som krävs för att uppdatera displayen.

6. Installation och portar

6.1. Anslutningar

Beroende på operativsystemet som används kan du koppla din SuperVario till din dator eller mobila enhet. Blåtand kan användas för att trådlöst koppla displayen till din dator eller mobila enhet. USB kan också användas för att koppla enheten till en dator, den laddas då via USB-kabeln. Det går även att ansluta SuperVario med HID (Human Interface Device), vilket innebär att inga drivrutiner behöver installeras av användaren, displayen upptäcks automatiskt av operativsystemet. Dock måste operativsystemet och skärmläsaren stödja HID.

SuperVario kan ansluta trådlöst till diverse mobila enheter. Det går även att använda displayen till PDA:er med hjälp av Mobile Speak Pocket och Pocket HAL (under utveckling).

6.1.1. USB-anslutning

- Windows 2000/XP/VISTA/Windows 7 (32 och 64 bit)

Den utbredda USB-standarden har gjort att denna port finns på alla dagens PC:s och bärbara datorer. Den har i princip helt ersatt den gamla serieporten. Fördelen med USB är dess Plug-And-Play-funktion, hastigheten och att man kan koppla in och koppla ur enheter under drift, utan risk för att enheten skadas. En skärmläsare kan dock sluta visa information på punktdisplayen, så då får man starta om skärmläsaren.

Koppla in den rektangulära kontakten i din dator och den andra Mini-USB-kontakten i SuperVarions USB-kontakt. Kontakten sitter på displayens vänstra sida.

Innan du kopplar in displayen bör du installera drivrutinerna. Dessa finns på CD-skivan, i roten, vid namn setup.exe. Använder du COBRA så installeras dessa automatiskt. När du sedan ansluter displayen för första gången kommer den bli igenkänd.

Den här drivrutinen används för att köra displayen direkt. Det installeras även en virtuell COM-port som tillåter äldre skärmläsardrivrutiner att ansluta via denna istället.

När drivrutinen är installerad kan en skärmläsare kontakta punktdisplayen via en COM-port, en såkallad virtuell serieport. Detta gör att skärmläsare som bara stödjer seriella punktdisplayer kan använda SuperVarion.

För att se vilken COM-port displayen får går du till Start -> Inställningar -> Kontrollpanel -> System. På fliken Hårdvara väljer du Enhetshanteraren. Under Portar (COM och LPT) finns ett alternativ, USB Serial Port (SuperVario 40 Com x).

Alla operativsystem stödjer inte USB. Vi rekommenderar Windows 7, Vista eller XP. Windows 2000, ME och 98 stödjer USB men Windows NT, 95 och 3.x gör det inte.

6.1.2. USB HID

Om displayen är inställd på att kommunicera via HID kommer operativsystemet automatiskt att känna av displayen. Däremot måste skärmläsaren stödja HID. Cobra gör det från och med version 9.1.

6.1.3. Blåtand

Blåtand är en trådlös teknik som likt USB simulerar en COM-port. Lång batteritid tillsammans med trådlös teknik ger maximal frihet och gör dig fri från kablar.

Idag finns Blåtand i de flesta bärbara datorer, mobila enheter och PDA:er. Om din dator inte har Blåtand finns det såkallade Blåtands-USB-donglar som sätts in i en USB-port. Den installeras automatiskt i Windows 7, Vista och XP SP2.

När du kopplar ihop displayen och datorn via Blåtand första gången måste de paras ihop. Det är av säkerhetsskäl. Första gången enheterna ansluts måste en PIN-kod atas in. Sedan kommer enheterna automatiskt att hitta varandra, om användaren tillåter detta.

I din hanterare för Blåtand kommer SuperVario att dyka upp som:

BAUM SuperVario xxxxxxxx

där xxxxxxxx är serienumret.

PIN-koden som ska skickas till SuperVario är 1234.

Blåtandsklassen är Display.

Enheten identifieras med hjälp av serienumret, så du kan ha hur många enheter som helst i samma rum.

6.2. Ansluta till en dator

SuperVario kan användas tillsammans med ett flertal populära skärmläsare, såsom COBRA, Virgo, JAWS etc. Displayen ansluts antingen via USB eller trådlöst via Blåtand. Antingen har datorn det inbyggt eller så kan en USB-dongel användas. Datorn hittar automatiskt dongeln och installerar nödvändiga drivrutiner.

Gör såhär för att se vilken COM-port som displayen fått:

- Öppna Kontrollpanelen (Start -> Inställningar -> Kontrollpanelen).
- Öppna System.
- På fliken Hårdvara, välj Enhetshanterare.
- Under rubriken Portar (COM och LPT) finns SuperVario, USB Serial Port (SuperVario 40 COM x), där x är numret på porten. Om enheten ansluts via Blåtand heter den något i stil med Standard Serial over Bluetooth port (COM x). Det kan finnas flera av den typen.
- Notera portnumret då skärmläsaren behöver detta för att kunna hitta displayen.

Om displayen är blåtandsansluten syns två portar, en inkommande och en utgående. Använd den utgående för att ansluta displayen.

Vissa skärmläsare stöder inte höga portnummer. Om så är fallet måste detta ändras. Gå in under rubriken Portar (COM och LPT) som beskrivits ovan, högerklicka på displayen i listan och välj Egenskaper. (Shift+F10 är samma som högerklick). Välj fliken Portinställningar och klicka på knappen Avancerat. I fönstret som nu öppnas finns en lista, välj COM-portsnummer och ändra numret.

6.2.1. COBRA

I den senaste versionen av COBRA stöds SuperVario2 från början. Inga drivrutiner behöver installeras.

COBRA Braille Server hittar automatiskt displayen via USB, Blåtand och USB-hid (från och med COBRA 9.1). Efter att du anslutit displayen rekommenderas att du startar om datorn.

För en lista med kommandon, se kapitel 7.1.

6.1.2. Virgo

Den senaste versionen av Virgo innehåller stöd för SuperVario2.

Öppna Virgomenyn, väl Punkt/Punktdisplay (eller punktinställningar/Punktdisplay) och välj sedan SuperVario. I rullistan Anslutning: Välj den COM-port som ska användas. (Blåtand eller USB).

För mer information, se www.virgo.de.

6.2.3. Blindows

Den senaste versionen av Blindows stöder SuperVario. Se den senaste informationen på www.audiodata.de.

6.2.4. JAWS

Det finns en drivrutin för JAWS på CD-skivan. För JAWS 11 och senare behöver drivrutinen vara certifierad av Freedom Scientific. Den senaste versionen går att hämta på www.baum.de.

6.2.4. Window-Eyes

Window-Eyes stöder SuperVario med deras egna drivrutin. För mer info, se www.gwmicro.de.

6.2.5. SuperNova

SuperNova har egna drivrutiner för SuperVario. För den senaste versionen, gå in på www.yourdolphin.com.

6.2.6. Andra skärmläsare

Om varken din skärmläsare har egna drivrutiner eller om BAUM har några, kan du ställa in displayen så att den emulerar en HandyhTech-display eller en PowerBraille-display. Skärmläsaren kommer då att se den som en sådan. Du kan välja HandyTech, PowerBraille 1, PowerBraille 2 eller HID. Välj sedan vilken virtuell serieport displayen har fått tilldelad.

För Jaws, SuperNova och Window-Eyes finns speciella drivrutiner tillgängliga. Du kan även använda HandyTech-emulering i Window-Eyes. Samma sak gäller SuperNova och HAL.

6.3. Apple MAC

VoiceOver hittar automatiskt en SuperVario2 40 om den är inställd på att använda BAUM-protokollet.

6.4. Använda SuperVario med PDA:er

SuperVario kan användas tillsammans med mobila enheter som kör Windows CE. Pocket PC 2003 och Windows Mobile är också stödda. Möjliga skärmläsare är Mobile Speak Pocket och Pocket HAL (under utveckling). Alla drivrutiner är inte tillgängliga när den här manualen skrevs!

6.4.1. Mobile Speak Pocket

Du kan se om displayen redan stöds på Code Factorys hemsida, www.codefactory.es, där det finns en lista på PDA:er som stöds.

Du kan även köpa Mobile Speak Pocket från BAUM direkt på http://www.baum.de/de/produkte/software/mobile_speak.php

För mer information om hur du kopplar din SuperVario till Mobile Speak Pocket, se manualen för Mobile Speak Pocket.

6.4.2. Pocket HAL och Smart HAL

PDA:er som kör Pocket HAL stöder redan SuperVario. Drivrutinen finns redan med i den senaste versionen av Pocket HAL. En lista på PDA:er som stöds kan du hitta på www.yourdolphin.com.

För information om hur du kopplar ihop Pocket HAL med SuperVario, se manualen för Pocket HAL.

6.5. SuperVario med mobiltelefoner

SuperVario kan användas tillsammans med telefoner som kör antingen Talks eller Mobile Speak på en Symbian 60-plattform.

6.5.1. TALKS

Symbian 60-telefoner som kör TALKS kan användas tillsammans med SuperVario med hjälp av vårt TBI (TALKS Braille Interface). En lista på telefoner som stöds kan hittas på www.nuance.com.

Den senaste versionen av TBI kan hämtas på <http://www.baum.de/de/support/downloads.php>

En instruktion om hur du installerar ett TBI finns med i den nedladdningsbara filen.

Givetvis kan du köpa TALKS hos BAUM direkt.

6.5.2. Mobile Speak

När denna manual skrevs fanns det inget stöd för SuperVario i Mobile Speak. För mer information, se www.codefactory.es.

Du kan köpa MobileSpeak från BAUM direkt.

7. Kortkommandon

7.1. COBRA

Här är en lista av de mest använda kortkommandona i COBRA.

D1	Navigera uppåt.
D2	Flytta punktråd vänster
D3	Navigera nedåt.
D4	Shift+Tab
D5	Flytta punktråd höger.
D6	Tab
D1D2	Markör uppåt
D1D2D3	Läs från markören.

D1D2D3D4	Visa/dölj programlista
D1D2D3D4D5	Öppna/stäng COBRA-snabbmenyn
D1D2D3D5	Enter
D1D2D4	Uppdatera COBRA
D1D2D4D5	Grad 2 på/av
D1D2D5COB	RA-kommandohjälp på/av
D1D3	Visa/dölj icke-namngiven grafik
D1D3D4	Öppna/stäng COBRA-menyn
D1D3D5	Kör COBRA OCR
D1D3D5D6	Fokusföljning i radläge
D1D3D6	Attributvisning på/av
D1D4	Överst i förgrundsönstret
D1D5	Ändra fokusföljning mellan objekt eller radläge
D2D3	Markör neråt
D2D3D4D6	Navigation i radläge
D2D3D5	Växla mellan 6 och 8 punkter
D2D3D6	Markör visa/dölj - status
D2D4	Växla navigation mellan objekt eller radläge
D2D5	Tal på/av
D2D5D6	Skärmvisare på/av
D3D4	Alt+F4
D3D5D6	Fokusföljning på/av
D3D6	Slutet av fönstret
D4D5	Flytta till musen
D4D6	Nästa läsröst
D5D6	Navigera till fokus

Alla kommandon går att ändra, så att de passar dina önskemål.

7.2. Virgo 4

D1	Föregående objekt eller uppåt
D2	Flytta punktdisplay till vänster
D3	Nästa objekt eller neråt
D4	Upp i hierarkin
D5	Flytta punkt höger.
D6	Ner i hierarkin
D1D3D6	Attributvisning med punkt 7 och 8 på/av
D3D5D6	Markör med alla punkter eller understruket med punkt 7 och 8
D2D3D6	Växla mellan 6 och 8-punktskrift
D2D5	Tal på/av
D1D4	Gå till början av fönster
D3D6	Gå till slutet av fönstret
D1D3D4D6	Läs upp fönster.
D1D2D3	Löpande läsning
D4D5	Välj navigation till mus
D5D6	Välj navigation till fokus

D1D2	Markör upp
D2D3	Markör ner
D1D3	Shift+Tab
D4D6	Tab
D1D2D3D5	Enter
D3D4	Simulera Alt+F4
D1D3D4	Minimera alla fönster
D2D3D4	Öppna startmenyn
D1D2D3D4D5	Snabbmeny på/av
D1D2D3D6	Virgomenyn på/av
D1D2D4	Uppdatera Virgofiler
D1D2D5	Fönsterspecifik hjälp
D2D3D5	Visa "Programguide"
D2D5D6	Slå av Skärmguide
D1D6	Navigera till Bokmärke 1
D1D2D6	Navigera till bokmärke 2
D1D4D6	Navigera till bokmärke 3
D1D4D5D6	Navigera till bokmärke 4
D1D5D6	Navigera till bokmärke 5
D1D2D4D6	Navigera till bokmärke 6
D1D2D4D5D6	Navigera till bokmärke 7
D1D2D5D6	Navigera till bokmärke 8
D2D4D6	Navigera till bokmärke nummer 9

7.3. Poet Compact 2+

Rulla:

D2	Vänster
D5	Höger

Navigation:

D1	FÖregående mening (Standard)
D3	Nästa mening (Standard)

Läsning:

D4	Läsröst på/av
D6	Pausa/fortsätt läsning

Grade2 på/av:

D5,D1 (Håll ner D5, tryck D1)

Markörvisning i punkt (Alla punkter, punkt 7 och 8 eller av)

D5,D3 (Håll ner D5, tryck D3.)

Välj mellan de olika trädvarianterna.

7.4. Andra protokoll

Byter du till ett annat protokoll kommer knapparna att få andra funktioner.

7.4.1. HandyTech (HT)

När HT-protokollet används är knapparna definierade på följande sätt:

D1	HT uppåt
D2	HT B1
D3	HT Nedåt
D4	HT B2
D5	HT B3
D6	HT B4

7.4.2. PowerBraille (PB)

I PowerBraille-emulering är knapparna tilldelade enligt följande:

D2	Vänster PB-tangent
D5	Höger PB-tangent
D1	Vänster vippknapp upp
D3	Vänster vippknapp ner
D4	Höger vippknapp upp
D6	Höger vippknapp ner
D2D6	Konvex PB-tangent
D3D5	Konkav PB-tangent

8. Problemlösning

Mindre saker kan hända som synbart påverka resultatet för en punktdisplay, men som inte kan kallas ett "riktigt" fel. Här finns lite tips och tricks för att rätta till sådant.

1. Punktdisplayen visar ingen text.

Är något program startat som använder displayens port?

Var rätt port inställd när skärmläsaren startades?

2. Displayen visar konstiga tecken.

Kontrollera om displayen är uppochnervänd. Om ja, ändra detta genom att följa instruktionerna i kapitel 4. Kontrollera även kablarna.

3. När jag försöker slå på displayen reagerar den inte, trots att jag försöker öppna systemmenyn eller startar en skärmläsare.

Batteriet kan vara urladdat, så prova att ladda upp batteriet.

Om displayen inte reagerar, vänta i två minuter och prova sedan igen.

Om systemmenyn fortfarande inte visas, eller om punkterna hoppar upp och ner, kontakta serviceavdelningen.

4. Displayen sätts på och slutar reagera helt plötsligt.

Du kanske inte använt displayen på den tid som automatiska avstängningen är inställd på. Slå på displayen och flytta fokuset, så att displayen uppdateras.

Reparation

Vad gör jag om SuperVario är trasig och behöver repareras?

- Har du kollat alla inställningar enligt manualen?
- Har du tagit bort den skyddande plasten från kameranlinsen?
- Är du säker på att det finns ström i uttaget enheten är kopplad till?

Använd inte en trasig enhet! Koppla ur den helt och tveka inte att kontakta din lokala BAUM-återförsäljare eller BAUM retec AG.

Du kan nå BAUM Retec AG på telefon (+49) 6223 4909 i Tyskland. Vi hjälper dig då att kontrollera din SuperVario och om det behövs skickar vi ut en låda till dig, så att enheten kan skickas till vår serviceavdelning. Visa manualen för den person som hjälper dig packa ihop enheten.

9. Tekniska specifikationer

SuperVario2 - Ultrakompakt display me

Dimensioner: (Bredd x Höjd x Djup)

SuperVario 80: 570 x 20,5 x 76mm

SuperVario 64: 460 x 20,5 x 76mm

SuperVario 40: 310 x 20,5 x 76mm

SuperVario 32: 260 x 20,5 x 76mm

SuperVario 24: 208 x 20,5 x 76mm

Vikt:

SuperVario 80: 1070 g / 2.2 lbs

SuperVario 64: 880 g / 1.9 lbs

SuperVario 40: 560 g / 1.2 lbs

SuperVario 32: 480 g / 1.0 lbs

SuperVario 24: 380 g / 0.8 lbsd 80, 64, 40, 32 och 24 celler.

Funktionsknappar

Sex stycken funktionsknappar, tre pvardera sida om läsraden. En Cursor routingknapp ovanför varje cell.

Skärmläsare: COBRA, WindowEyes, JAWS, SuperNova etc.

Strömkälla: Inbyggt Li-Ion-batteri (laddningsbart).

Batteritid: Ca 20 timmar (Bluetooth)

Laddningstid: Ca 2 timmar med en USB-laddare och ca 10 timmar med en påslagen dator.

Deklaration

CE - Se appendix FCC.

Declaration of Conformity



We, **BAUM Systeme GmbH**
In der Au 22
69257 Wiesenbach
Germany

declare in our sole responsibility, that the products

SuperVario2 24
SuperVario2 32, SuperVario2 40
SuperVario2 64, SuperVario2 80

comply with the essential requirements of

93/42/EEC, 2007/47/EC	Medical Devices Directive
2006/95/EC	Low Voltage Directive
2004/108/EC	EMC Directive

and conforms to the following normative documents

General	EN 12182:1999	technical aids for disabled persons
Safety	EN 60950-1:2001	information technology equipment - safety
EMC	EN 60601-1-2:2007	electromagnetically compatibility of medical electrical equipment
	EN 55022:2003	information technology equipment - radio disturbance characteristics
	EN 55024:2003	information technology equipment - immunity characteristics
Risk	EN ISO 14971:2007	risk management of medical devices

Wiesenbach, 5/19/2010


Thomas Friehoff, CTO

10 Kontakta oss

BAUM Retec AG,
In der Au 22
68257 Wiesenbach
Tyskland

Tel. +49 (0) 6223 / 4909 - 0

Epåst: support@baum.de

Website www.baum.de

Med reservation för ändringar Uppgifter utan ansvar.

Copyright Juni 2010 Baum Retec AG

© 2010 Copyright by BAUM Retec AG

In der Au 22, 69257 Wiesenbach, Germany

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or information recording and retrieval systems, for any purpose, without the express written permission of Baum Retec AG.